

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro kulturu a vzdělávání

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2004/2209(INI)

16. 12. 2004

NÁVRH STANOVISKA

Výboru pro kulturu a vzdělávání

pro dočasný výbor pro politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie
v letech 2007-2013

k politickým výzvám a rozpočtovým prostředkům v rozšířené Unii v letech
2007–2013
(2004/2209(INI))

Navrhovatelka: Ruth Hieronymi

PA_NonLeg

NÁVRHY

Výbor pro kulturu a vzdělávání vyzývá dočasný výbor pro politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie v letech 2007-2013 jako příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

1 Okruh 1(a): Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost

Podkruh: Vzdělání a výcvik

1. připomíná poznámky z Kokovy zprávy o lisabonském procesu, že „celoživotní vzdělávání není luxus – je to nutnost“ a že „mobilita po celé Unii by měla ... být upevněna tak, aby pracovníci mohli využívat nových příležitostí.“; zdůrazňuje rostoucí význam úlohy vzdělání a výcviku pro udržení konkurenceschopné a dynamické ekonomiky založené na znalostech v Evropě; poznamenává, že v důsledku rychlého technického rozvoje a dlouhodobých demografických trendů, jsou systémy vzdělávání a výcviku stále více začleňovány do kontextu celoživotního vzdělávání; je toho názoru, že opatření na úrovni Společenství v těchto oblastech byla doposud účinná a měla prokazatelný přínos tím, že poskytla nástroj šíření inovace a řádné praxe, které by jinak zůstaly uzavřeny za hranicemi států; považuje rozšíření programu za jednu z politických priorit současného volebního období; vítá proto návrh Komise zavést integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání (KOM(2004)0474), neboť se tak nabízí vyhlídky na větší soudržnost a součinnost a umožňuje se širší a pružnější spektrum činností, které mají být účinněji podporovány; zdůrazňuje význam transparentnosti a přístupu k podprogramům, které si zachovaly zavedená a dobře známá jména (Socrates, Leonardo, Comenius);
2. připomíná úspěch programu Erasmus; je toho názoru, že je třeba zvýšit průměrný grant na mobilitu studentů účastnících se programu Erasmus (který od roku 1993 zůstává na částce 150 eur a jehož reální hodnota za tu dobu klesla o jednu čtvrtinu), má-li být dosaženo cíle podpořit do roku 2011 dva miliony studentů; domnívá se, že mobilitu učitelů v rámci programu Comenius – významný prostředek na podporu výměny řádné praxe – je třeba posílit; naléhá na to, aby program Comenius usiloval během svého trvání o zahrnutí jednoho žáka z deseti (oproti počtu jednoho z dvaceti, jak navrhovala Komise) do společných vzdělávacích aktivit; domnívá se, že tato zlepšení programu si vyžádají nárůst asi o jednu čtvrtinu vzhledem k referenční částce navrhované Komisí;

Okruh 3: Občanství, svoboda, bezpečnost a spravedlnost

Podokruh: Kultura

3. Připomíná ujištění předsedy Evropské komise Barrosa na berlínské konferenci „Evropa a kultura“ v listopadu 2004, že: „Pokud opravdu chceme pokročit dále než mohou členské státy ... pokud si přejeme skutečně mnohostrannou spolupráci, musí mít EU pro tuto misi dostatečné prostředky“; vítá racionalizaci nástrojů Společenství v oblasti kultury, jak se uvádí v návrhu Komise (KOM (2004)0469) na zavedení programu „Kultura 2007“; poznamenává, že návrh Komise předpokládá rozšíření působnosti programu o aktivity, které byly dosud podporovány z jiných částí rozpočtu Společenství a že, vezeme-li toto v úvahu, zajistila by referenční částka prostředky o 14 % vyšší oproti částce, která je v současné době pro program Kultura 2007 k dispozici; poznamenává, že pokud by měla být jedna tisícina současného ročního rozpočtu Komise věnována na kulturu, zajistilo by to rozpočet ve výši přibližně 700 milionů eur (100 milionů eur ročně) po celou dobu trvání nových programů; připomíná, že konference „Sdílení kultur“, která se konala v červenci 2004 v Rotterdamu v souvislosti s neformální radou ministrů kultury, upozornila na to, že dostatečný rozpočet vzhledem k deklarovaným cílům Unie v oblasti kultury by představoval částku 315 milionů eur ročně oproti 408 milionům eur na sedm let navrženým Komisí;
4. upozorňuje na hospodářský a kulturní význam audiovizuálního odvětví, zejména na jeho budoucí podíl na budování ekonomiky založené na znalostech digitalizací vývoje, výroby, distribuce a sběru audiovizuálních prací, a při udržování kulturní rozmanitosti a plurality v Evropě; připomíná efektivní a účelný podíl, který má současný program MEDIA na doplnění národní a regionální podpory rozvoje tohoto odvětví; poznamenává, že návrh Komise na zavedení nového programu (KOM (2004)0470) předpokládá jeho rozšíření tak, aby zahrnoval mimo jiné pokračování úspěšné iniciativy i2i; zdůrazňuje význam pozitivní diskriminace ve prospěch národních odvětví se slabší kapacitou produkce a televizní distribuce; považuje navrhovanou referenční částku (1 055 milionů eur) za nezbytné minimum, mají-li být dosaženy cíle programu;
5. všímá si úspěchu současného programu Společenství v oblasti mládeže; domnívá se, že tento program jasně prokázal evropský přínos společných akcí Společenství při organizování mnohostranných výměn mládeže, evropské dobrovolnické služby, propojení (networking) projektů a evropského výcviku mladých pracovníků; vítá návrh Komise (KOM (2004)0471) na zavedení nového programu, jehož cílem je posílení aktivního občanství mladých lidí, podpora vzájemného pochopení mezi národy a podpora evropské spolupráce v politice mládeže; vítá navrhovanou racionalizaci nástrojů Společenství v této oblasti; domnívá se, že je nutné mírné zvýšení navrhované referenční částky, pokud má být cílů programu dosaženo;

Okruh: Tisk a sdělovací prostředky

6. připomíná zjištění několika po sobě jdoucích průzkumů, že mnoho evropských občanů ví velmi málo o Evropské unii, o jejích orgánech a politikách; zdůrazňuje

význam dostatečně podložených informací a komunikační strategie založených na pluralitě a respektu ke kulturní a jazykové rozmanitosti při informování občanů o všech stránkách Evropské unie a o jejích politikách;

* * *

BACKGROUND NOTE

1. The Financial Perspective (a needlessly literal translation from the French *Perspectives financières*) is essentially a multi-annual framework budget for all Community expenditure agreed by the Parliament and the Council.

2. The Commission budget (which accounts for about 98% of all Community expenditure) is divided into headings (e.g. agriculture; structural funds; internal policies; administration) and sub-headings.

e.g. Under the current framework budget, which covers the years 2000-2006, most of the policies and programmes for which this Committee has special responsibility are under three sub-headings in Heading 3 Internal Policies: education, training, youth; culture and audiovisual media; information and communication.

The framework budget sets annual ceilings for each of the headings and sub-headings: it is the framework within which the annual budgetary procedure takes place.

3. Clearly, a multi-annual framework budget makes it easier to plan expenditure which will stretch over several years. But each of the two arms of the budgetary authority - the Council and the Parliament - has its own reasons for wanting to negotiate an agreement. Under the Treaty, the Council has the final say on 'compulsory' expenditure (essentially, agriculture): the Parliament has the final say on 'non-compulsory' expenditure (everything else).

- The Council wants to limit non-compulsory expenditure and increase its say in the overall allocation of resources between policy areas.
- The Parliament wants to make sure that the annual budgets are adequate to finance policies it considers important, and to exercise some control over agricultural expenditure.

4. By its decision of 15 September 2004, the Parliament set-up a 'Temporary Committee on Policy Challenges and Budgetary Means of the enlarged Union 2007-2013'. The job of the Temporary Committee (FINP) is to:

- define the Parliament's political priorities for the future Financial Perspective
- propose a structure for the Financial Perspective in line with these priorities
- estimate the necessary expenditure
- 'to propose an indicative allocation of resources between and within the different headings of the financial perspective in line with the priorities and proposed structure'.

In brief, its job is to fix the Parliament's negotiating position on the next Financial Perspective: it will report to the plenary in May 2005.

5. Each of the standing committees has been invited to draw-up an opinion for the Temporary Committee by early February 2005. The draftsmen and chairs of the permanent

committees are invited to attend the Temporary Committee whenever it discusses an area of the budget of direct relevance to them: the rapporteur for the Temporary Committee (Mr. Böge) must be invited to the permanent committees whenever they discuss their draft opinion.

6. Our committee has recently begun work on the Commission's proposals for the next generation of education, culture, youth and media programmes:

- Lifelong Learning (with a proposed budget of more than EUR 13 800 million) - the successor to Socrates - rapporteur: Mrs. Pack
- Culture (EUR 408 million) - Mr. Graca Moura
- Youth (EUR 915 million) - Mrs. Gröner
- Media (EUR 1 055 million) - Mrs. Hieronymi

7. In order that work on current legislative proposals should not compromise the position that the Parliament will take on the Financial Perspective, the President of Parliament (who is the chair of the temporary committee) has written to the chairmen of the permanent committees suggesting that the legislative process can continue, but there should be no discussion in plenary of the budgets of future multi-annual programmes until after the Temporary Committee has reported.

8. The Temporary Committee will report to plenary on 11 May 2005 and the Committee can then proceed to adopt reports on the four proposals for codecided programmes listed in paragraph 6 above: the Parliament's first readings on these proposals might take place in September 2005. The Council will then have to try to reach common positions. It would be most unfortunate if, because of the absence of an agreement within the Council on the next Financial Perspective, there were a long delay before these common positions were agreed: this would almost inevitably slow the start of the new generation of programmes, disappointing all of those - young people, students, higher education institutions, cultural organisations, media operators - at whom the programmes are aimed.
